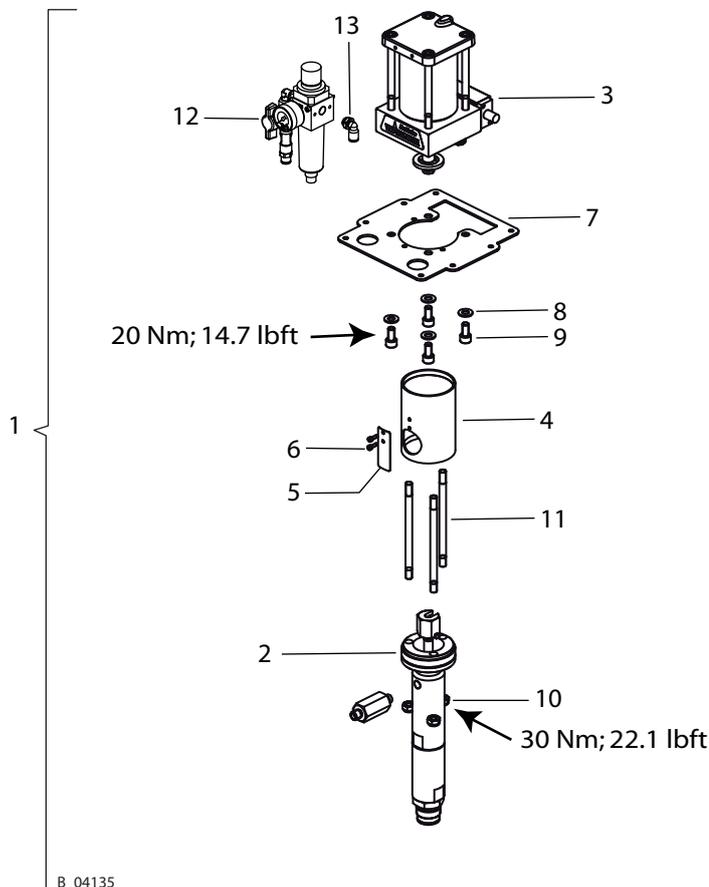


11.2 ÜBERSICHT DER BAUGRUPPEN

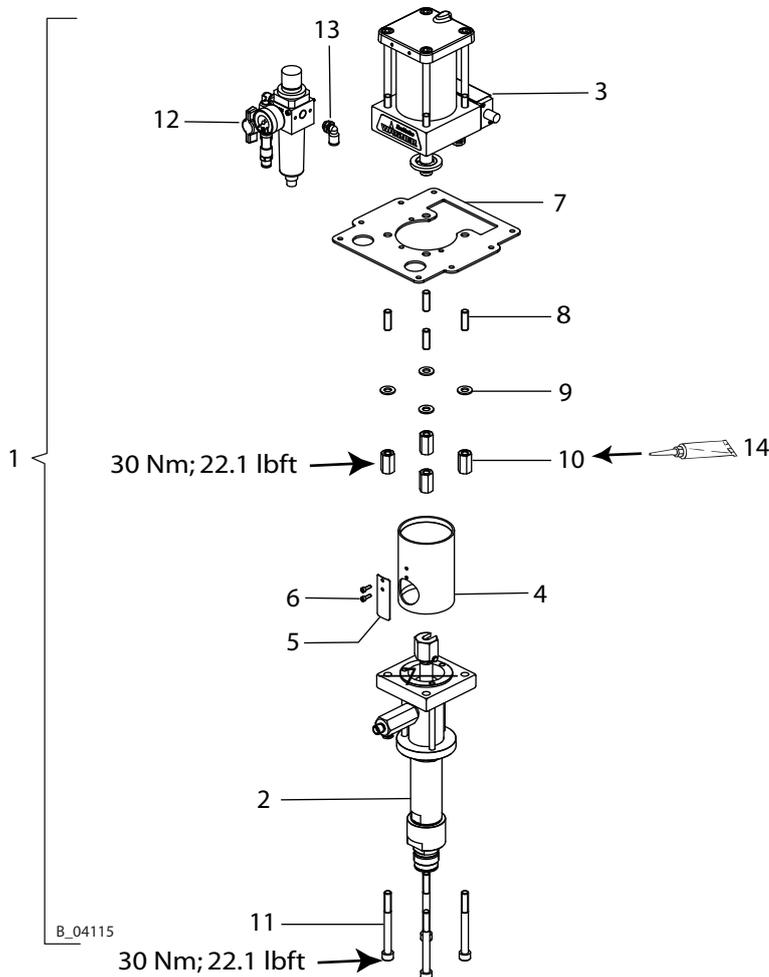
11.2.1 BAUGRUPPEN FINEFINISH 40-15

| Pos | Benennung | Stk | FineFinish |
|-----|-------------------------------------|-----|-------------|
| | | | 40-15 |
| | | | Bestellnr. |
| 1 | FineFinish 40-15 PE/T | 1 | 2329450 |
| 2 | Farbstufe 15 PE/T EM | 1 | 2329635 |
| 3 | Luftmotor M80 EM | 1 | U3B08018060 |
| 4 | Distanzstück | 1 | A359.71A |
| 5 | Distanzstück Schutzeinrichtung | 1 | E516.71A |
| 6 | Zylinderschraube mit Innensechskant | 2 | 9900353 |
| 7 | Aufnahmeplatte | 1 | 2332394 |
| 8 | Scheibe | 4 | 9920106 |
| 9 | Zylinderschraube mit Innensechskant | 4 | 9900330 |
| 10 | Sechskantmutter mit Klemmteil | 3 | 3055157 |
| 11 | Zuganker | 3 | H115.62 |
| 12 | Set Luftregler Pumpe | 1 | T6140.00A |
| 13 | Einschraubanschluss Winkel 8-1/4 | 1 | 9998253 |



11.2.2 BAUGRUPPEN FINEFINISH 20-30

| Pos | Benennung | Stk | FineFinish |
|-----|-------------------------------------|-----|-------------|
| | | | 20-30 |
| | | | Bestellnr. |
| 1 | FineFinish 20-30 PE/T | 1 | 2329452 |
| 2 | Farbstufe 30 PE/T EM | 1 | 2329639 |
| 3 | Luftmotor M80 EM | 1 | U3B08018060 |
| 4 | Distanzstück | 1 | A359.71A |
| 5 | Distanzstück Schutzeinrichtung | 1 | E516.71A |
| 6 | Zylinderschraube mit Innensechskant | 2 | 9900353 |
| 7 | Aufnahmeplatte | 1 | 2332394 |
| 8 | Gewindebolzen | 4 | 9901115 |
| 9 | Scheibe | 4 | 9920106 |
| 10 | 6-kt Verlängerungsmutter | 4 | 2332990 |
| 11 | Zylinderschraube mit Innensechskant | 4 | 9906024 |
| 12 | Set Luftregler Pumpe | 1 | T6140.00 |
| 13 | Einschraubanschluss Winkel 8-1/4 | 1 | 9998253 |
| 14 | Loctite 222 50ml; 50cc | 1 | 9992590 |



11.3 LUFTMOTOR

| | |
|---|--|
|  |  WARNUNG |
| | <p>Unsachgemäße Wartung/Reparatur! Verletzungsgefahr und Geräteschäden.</p> <p>→ Reparaturen und Austausch von Teilen nur durch speziell ausgebildetes Personal oder eine WAGNER-Servicestelle durchführen lassen.</p> <p>→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Energie-/Druckluftzufuhr abschalten. - Spritzpistole und Gerät druckentlasten. - Spritzpistole gegen Betätigung sichern. <p>→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.</p> |

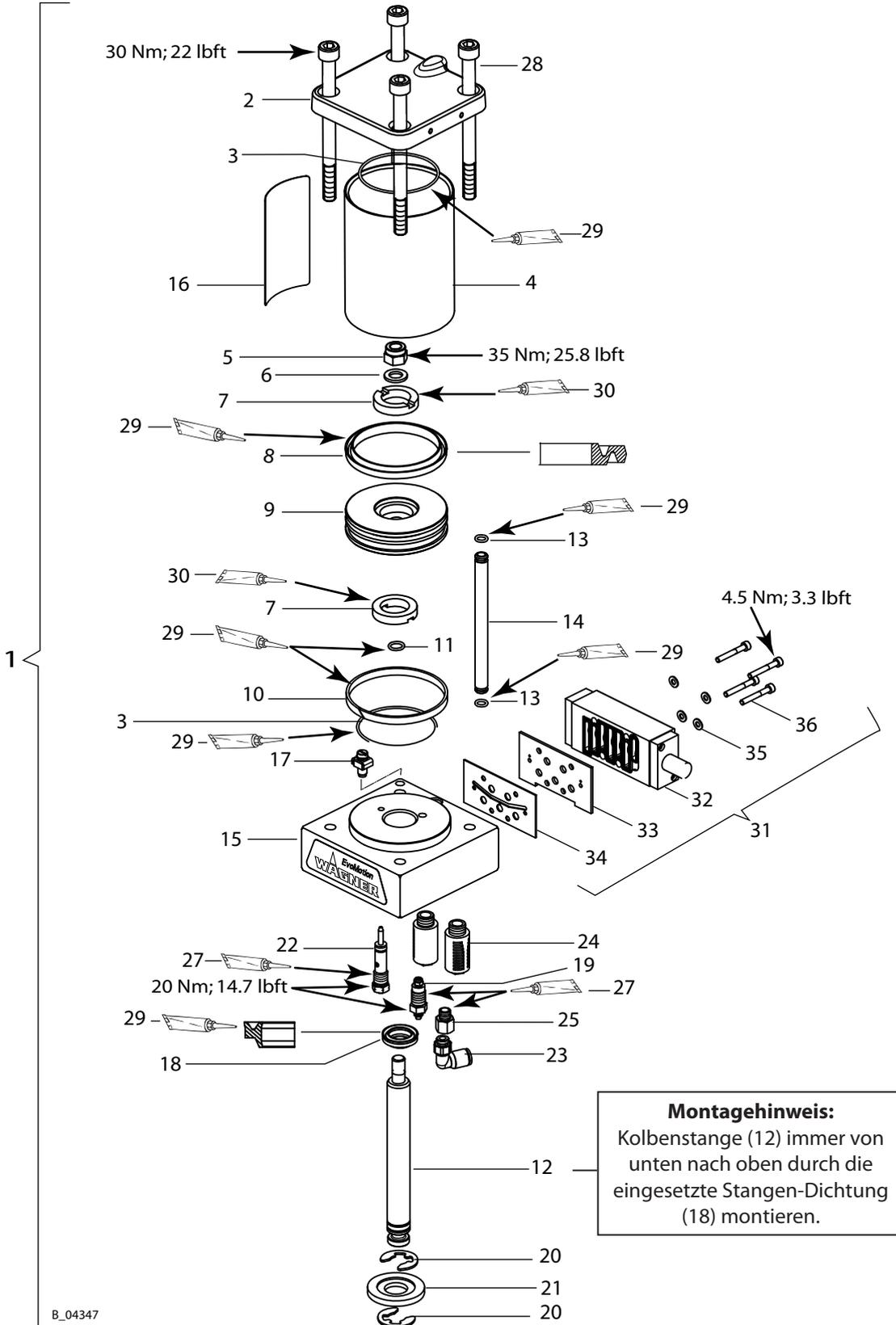
Ersatzteilliste zu Luftmotor EM M80

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-----|-----|------------------------------------|-----|-------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | |
| 1 | | Luftmotor EM M80 | 1 | U3B08018060 | |
| 2 | | Motorflansch oben M50 EM | 1 | F132.91C | |
| 3 | ◆ ★ | O-Ring | 2 | L108.06 | |
| 4 | | Zylinder Motor | 1 | D608.81 | |
| 5 | | Sechskantmutter mit Klemmteil | 1 | 3055157 | |
| 6 | | Scheibe | 1 | 9920106 | |
| 7 | ◆ ★ | Dämpfer | 2 | G903.06 | |
| 8 | ◆ ★ | Dichtung DE 80 | 1 | L413.06 | |
| 9 | | Motorkolben | 1 | A164.01 | |
| 10 | ◆ ★ | Gleitring | 1 | L802.08 | |
| 11 | ◆ ★ | O-Ring | 1 | L110.06 | |
| 12 | | Kolbenstange M80 EM | 1 | D404.12 | |
| 13 | ◆ ★ | O-Ring | 2 | L109.06 | |
| 14 | | Luftrohr M80 EM | 1 | A408.12 | |
| 15 | | Motorflansch unten komplett M80 EM | 1 | T616.00C | |
| 16 | | Typenschild | 1 | -- | |
| 17 | | Erdung komplett | 1 | 367258 | |
| 18 | ◆ ★ | Stangendichtung | 1 | L403.06 | |
| 19 | ◆ ★ | Sensor unten M80 | 1 | T703.00 | |
| 20 | | Sicherungsscheibe für Welle | 2 | K606.02 | |
| 21 | | Scheibe | 1 | A160.01A | |
| 22 | ◆ ★ | Pilotventil | 1 | 369290 | |
| 23 | | Einschraubwinkel | 1 | 9992757 | |
| 24 | ◆ | Schalldämpfer | 2 | H505.07 | |
| 25 | | Reduziernippel | 1 | M432.00 | |

◆ = Verschleissteil

★ = Im Serviceset enthalten.

● = Gehört nicht zur Grundausstattung, ist jedoch als Zubehör erhältlich.



Montagehinweis:
 Kolbenstange (12) immer von unten nach oben durch die eingesetzte Stangen-Dichtung (18) montieren.

Ersatzteilliste zu Luftmotor EM M80

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-------------------------------|---|--|-----|------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | |
| 27 | | Loctite 542 | 1 | 9992831 | |
| 28 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 4 | 9907241 | |
| 29 | | Fett Mobilux EP 2 | 1 | 9998808 | |
| 30 | | Loctite 480 | 1 | 9998157 | |
| 31 | ◆ | Umschaltventil ISO N/1 (bestehend aus Pos 32 bis 36) | 1 | P498.00KNE | |
| 32 | ◆ | Umschaltventil (Ersatzteile siehe Abschnitt 11.3.1) | 1 | P498.00 | |
| 33 | | Ventilplatte | 1 | A818.71B | |
| 34 | ◆ | Ventildichtung | 1 | G735.06AB | |
| 35 | | Scheibe, A4,3 | 4 | 9920104 | |
| 36 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 4 | 9900386 | |
| ● Serviceset EM Luftmotor M80 | | | 1 | T910.00 | |

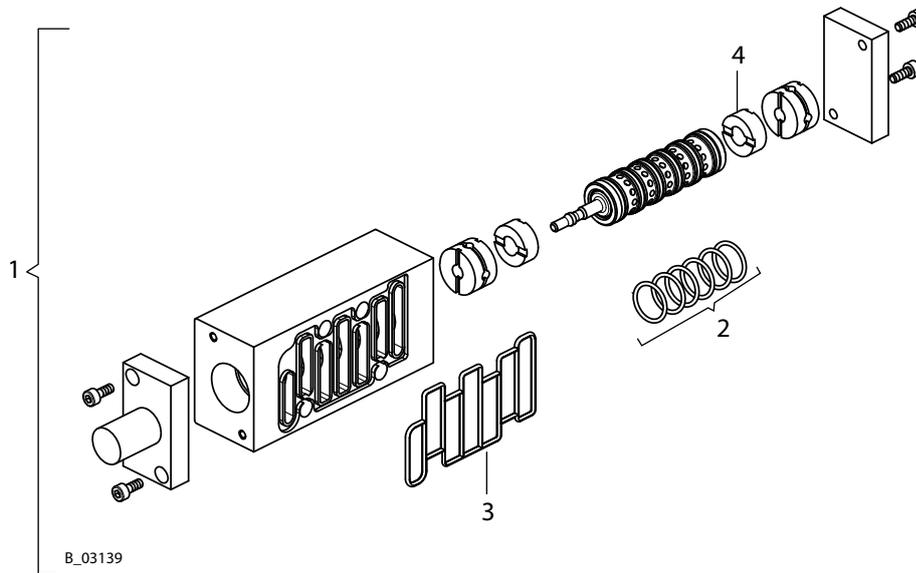
◆ = Verschleissteil

★ = Im Serviceset enthalten.

● = Gehört nicht zur Grundausstattung, ist jedoch als Zubehör erhältlich.

| | |
|---|--|
|  |  WARNUNG |
| | <p>Unsachgemäße Wartung/Reparatur! Verletzungsgefahr und Geräteschäden.</p> <p>→ Reparaturen und Austausch von Teilen nur durch speziell ausgebildetes Personal oder eine WAGNER-Servicestelle durchführen lassen.</p> <p>→ Vor allen Arbeiten am Gerät und bei Arbeitsunterbrechungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Energie-/Druckluftzufuhr abschalten. - Spritzpistole und Gerät druckentlasten. - Spritzpistole gegen Betätigung sichern. <p>→ Bei allen Arbeiten Betriebs- und Serviceanleitung beachten.</p> |

11.3.1 UMSCHALTVENTIL



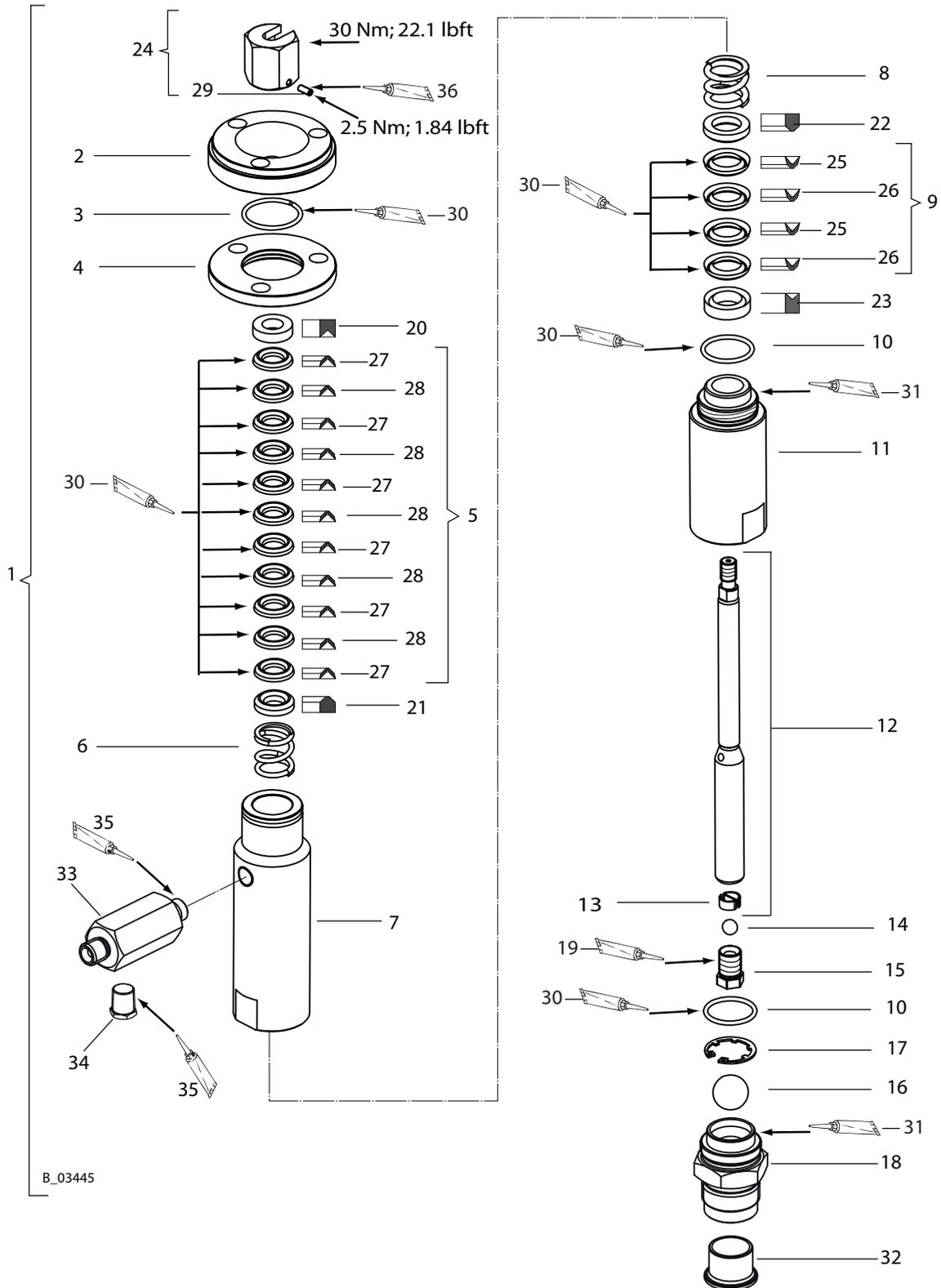
Ersatzteilliste zu Umschaltventil

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-----|---|-------------------------|-----|------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | |
| 1 | ◆ | Umschaltventil | 1 | P498.00 | |
| 2 | ◆ | O-Ring | 6 | 9971123 | |
| 3 | ◆ | Dichtung Umschaltventil | 1 | P521.00 | |
| 4 | ◆ | Dämpfer | 2 | P520.00 | |

◆ = Verschleissenteil

11.4 FARBSTUFEN

11.4.1 FARBSTUFE 15



B_03445

Ersatzteilliste zu Farbstufe 15

| Ersatzteilliste zu Farbstufe 15 | | | | FineFinish 40-15 |
|--|----------|-----------------------------------|------------|-----------------------------|
| Pos | K | Benennung | Stk | Bestellnr. |
| 1 | | Farbstufe 15 SS PE/T EM | 1 | 2329635 |
| 2 | | Verbindungsflansch 15 | 1 | A661.12 |
| 3 | | Sprengring | 1 | K617.03 |
| 4 | | Sprengringflansch 15 | 1 | A662.12 |
| 5 | ◆ ★ | Packung PE/T 13/25 | 1 | T9037.00E |
| 6 | | Feder oben | 1 | H204.03 |
| 7 | | Rohr 15 | 1 | A658.03 |
| 8 | | Feder | 1 | H203.03 |
| 9 | ◆ ★ | Packung PE/T 18/29 | 1 | T9038.00E |
| 10 | ◆ ★ | O-Ring | 2 | L107.06 |
| 11 | | Zylinder 15 | 1 | B534.03 |
| 12 | ◆ | Kolben 15 SS | 1 | T6157.00I |
| 13 | | Rückhaltefeder | 1 | A170.03 |
| 14 | ◆ | Kugel | 1 | K801.03 |
| 15 | ◆ | Ventilschraube 15 | 1 | A169.03 |
| 16 | ◆ | Kugel | 1 | K803.03 |
| 17 | ◆ | Sicherungsring | 1 | K601.03 |
| 18 | ◆ | Einlassgehäuse 15 | 1 | 2323838 |
| 19 | ● | Loctite 542 | 1 | 9992831 |
| 20 | | Stützring aussen | 1 | A171.03 |
| 21 | | Stützring innen | 1 | A172.03 |
| 22 | | Stützring innen | 1 | A411.03 |
| 23 | | Stützring aussen | 1 | A410.03 |
| 24 | | Verbinder | 1 | T6158.00 |
| 25 | ◆ ★ | Manschette T 18/29 | 2 | G101.05 |
| 26 | ◆ ★ | Manschette PE 18/29 | 2 | G101.08E |
| 27 | ◆ ★ | Manschette T 13/25 | 6 | G104.05 |
| 28 | ◆ ★ | Manschette PE 13/25 | 5 | G104.08E |
| 29 | | Sechskantschraube ohne Schaft | 1 | 9900136 |
| 30 | | Fett Mobilux EP 2 | 1 | 9998808 |
| 31 | ● | Anti-Festbrennpaste | 1 | 9992609 |
| 32 | | Dichthülse | 1 | 2329898 |
| 33 | | Fitting-DF-MM-R1/4"-1/4"NPS-PN350 | 1 | B0461.03A |
| 34 | | Sechskant-Stopfen | 1 | 2323718 |
| 35 | | Loctite 270 | 1 | 9992528 |
| 36 | | Loctite 222 | 1 | 9992590 |

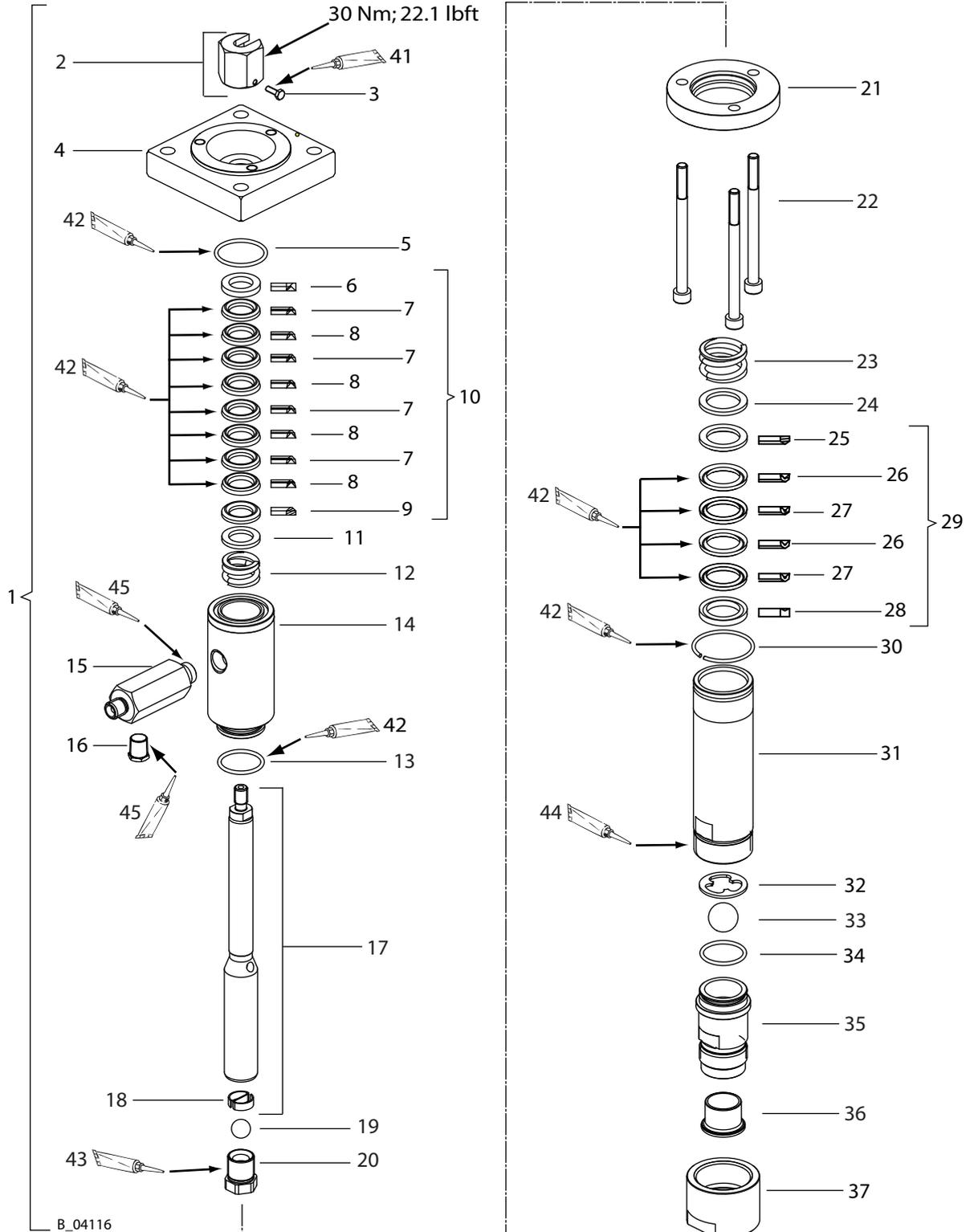
| | | | |
|---|------------------------|---|-----------|
| ● | Service-Set EM 15 PE/T | 1 | T9039.00E |
|---|------------------------|---|-----------|

◆ = Verschleissstück

★ = In Service-Set enthalten.

● = Gehört nicht zur Grundausstattung, ist jedoch als Zubehör erhältlich.

11.4.2 FARBSTUFE 30



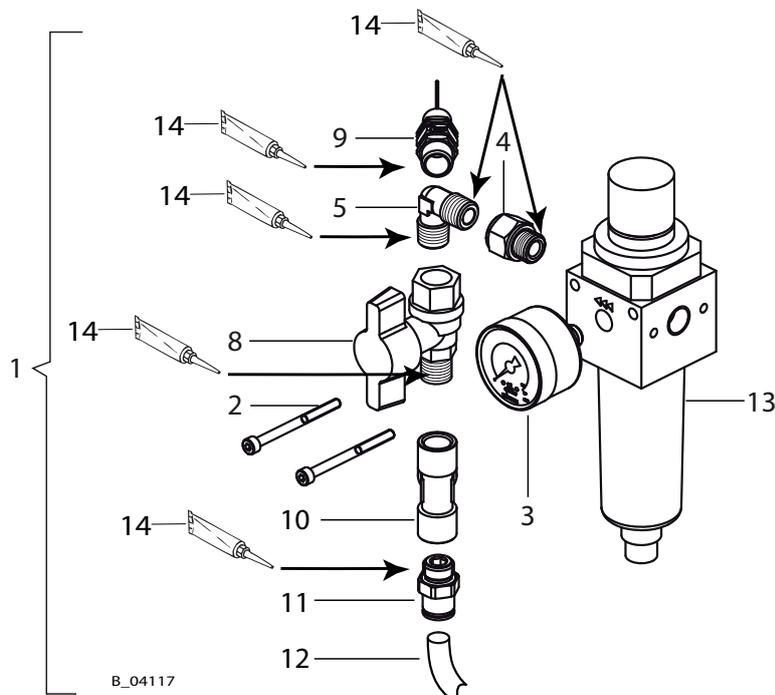
Ersatzteilliste zu Farbstufe 30

| Ersatzteilliste zu Farbstufe 30 | | | | FineFinish 20-30 |
|--|----------|-------------------------------------|------------|-----------------------------|
| Pos | K | Benennung | Stk | Bestellnr. |
| 1 | | Farbstufe 30 PE/T komplett | 1 | 2329639 |
| 2 | | Verbinder | 1 | T6158.00 |
| 3 | | Sechskantschraube ohne Schaft | 1 | 9900136 |
| 4 | | Verbindungsflansch 30 | 1 | B0388.62 |
| 5 | ◆ ★ | O-Ring | 1 | L112.06 |
| 6 | ◆ ★ | Stützring aussen | 1 | G119.08 |
| 7 | ◆ ★ | Manschette PE 18/29 | 4 | G101.08E |
| 8 | ◆ ★ | Manschette T 18/29 | 4 | G101.05 |
| 9 | ◆ ★ | Stützring innen | 1 | G120.08 |
| 10 | ◆ ● | Packung PE/T komplett 18/29 | 1 | T920.00D |
| 11 | | Stützringplatte | 1 | A114.03 |
| 12 | ◆ | Feder | 1 | H203.03 |
| 13 | ◆ ★ | O-Ring | 2 | L170.06 |
| 14 | | Rohr 30 | 1 | B0391.03 |
| 15 | | Fitting-DF-MM-R3/8"-1/4"NPS-PN350 | 1 | B0461.03 |
| 16 | | Sechskant-Stopfen | 1 | 2323718 |
| 17 | ◆ | Kolben 30 | 1 | T6181.00 |
| 18 | | Rückhaltefeder | 1 | A156.03 |
| 19 | ◆ | Kugel | 1 | K802.03 |
| 20 | ◆ | Ventilschraube 30 | 1 | A155.03 |
| 21 | | Pumpenflansch unten | 1 | B0387.62 |
| 22 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 3 | 9907087 |
| 23 | ◆ | Druckfeder | 1 | H222.03 |
| 24 | | Ring | 1 | B0099.03 |
| 25 | ◆ ★ | Stützring innen | 1 | G185.05 |
| 26 | ◆ ★ | Manschette T 25/36 | 2 | G152.05 |
| 27 | ◆ ★ | Manschette PE 25/36 | 2 | G152.08E |
| 28 | ◆ ★ | Stützring aussen | 1 | G184.05 |
| 29 | ◆ ● | Packung PE/T komplett 25/36 | 1 | T941.00G |
| 30 | | Runddraht-Sprengring für Wellen | 1 | K640.02 |
| 31 | | Zylinder 30 | 1 | B0392.03 |
| 32 | | Kugel Stopper | 1 | A961.03B |
| 33 | ◆ | Kugel | 1 | K803.03 |
| 34 | ◆ ★ | O-Ring | 2 | L170.06 |
| 35 | ◆ | Einlass Fitting | 1 | 2323833 |
| 36 | | Dichthülse | 1 | 2329898 |
| 37 | | Ventilschraube 30 | 1 | B0389.03 |
| 41 | | Loctite 222 | 1 | 9992590 |
| 42 | | Fett Mobilux EP 1 | 1 | 9998008 |
| 43 | | Loctite 542 | 1 | 9992831 |
| 44 | | Anti-Festbrennpaste | 1 | 9992609 |
| 45 | | Loctite 270 | 1 | 9992528 |
| | ● | Service Set EM 20 PE/T | 1 | T940.00G |

◆ = Verschleissstück

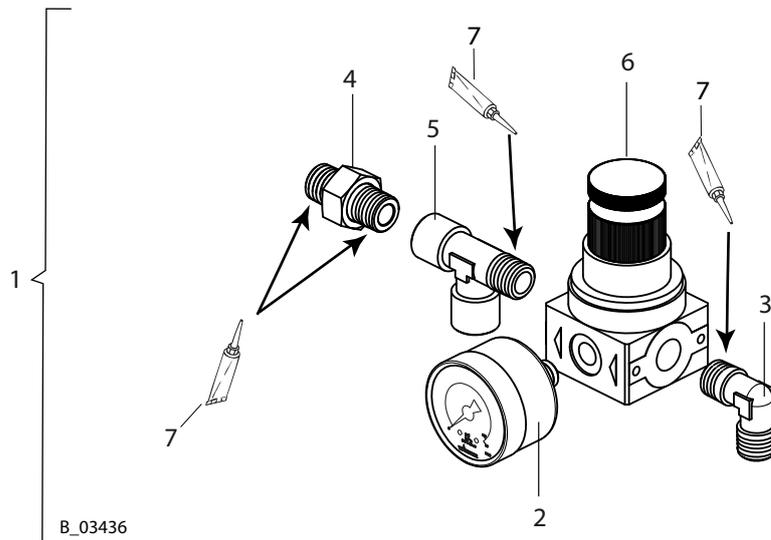
★ = In Service-Set enthalten.

● = Gehört nicht zur Grundausrüstung, ist jedoch als Zubehör erhältlich.

11.5 LUFTREGLERSET**Ersatzteilliste zu Luftregler-Set**

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-----|---|---|--------|------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | Bestellnr. |
| 1 | | Set Luftregler Pumpe | 1 | T6140.00A | T6140.00 |
| 2 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 2 | 9906026 | |
| 3 | ◆ | Manometer 0-1 MPa; 0-10 bar; 0-145 psi (d40) | 1 | 9998677 | |
| 4 | | Reduzierstück | 1 | 9985682 | |
| 5 | | Verschraubung Winkel | 1 | 9998039 | |
| 8 | ◆ | Kugelhahn FM | 1 | M101.00 | |
| 9 | | Sicherheitsventil 1/4" | 1 | P484.00C1 | P484.00C0 |
| 10 | | T-Anschluss | 1 | M297.00 | |
| 11 | | Einschraubverschraubung gerade | 1 | 9992743 | |
| 12 | | Schlauch schwarz AD8 x 1.25 (0.32 m; 1.05 ft lang) | 0.32 m | 9982078 | |
| 13 | ◆ | Filter Regler CZ 1/4 | 1 | P124.00M | |
| 14 | | Loctite 542 | 1 | 9992831 | |

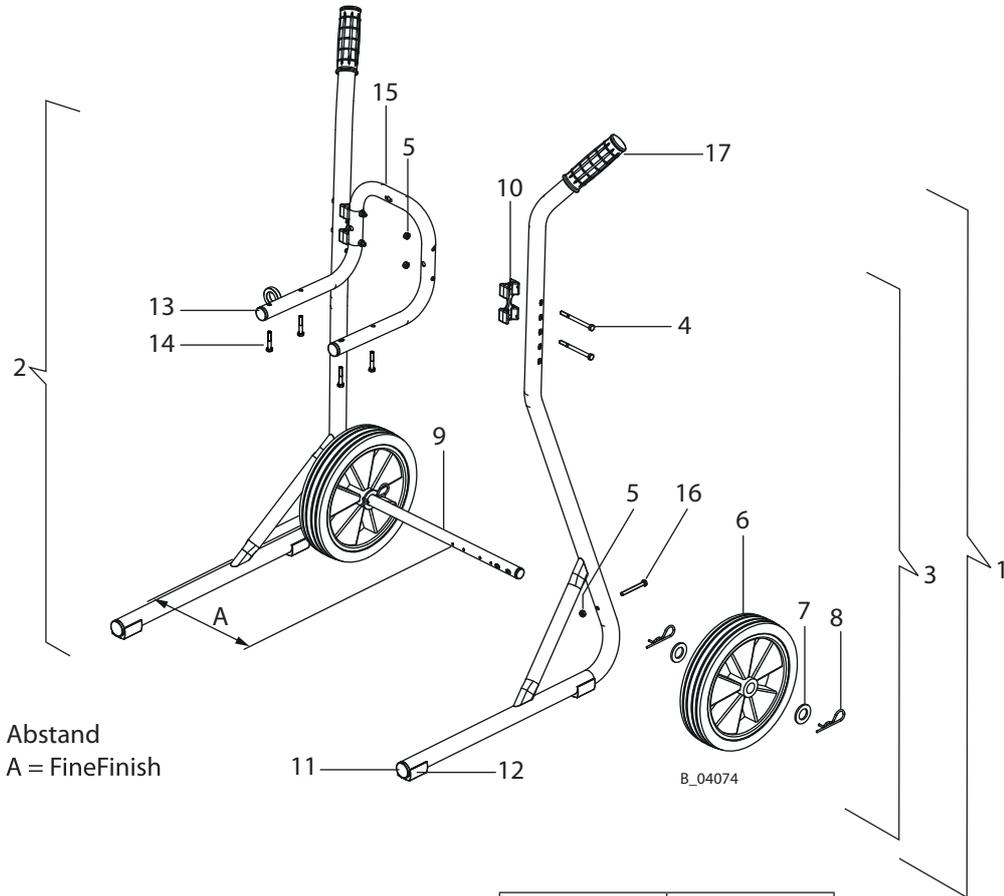
◆ = Verschleissteil

11.6 LUFTRERLERSET FÜR AIRCOAT LUFT**Ersatzteilliste zu Luftregler-set für AirCoat Luft**

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-----|---|--|-----|------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | |
| 1 | | Set AirCoat Regler | 1 | T6145.00A | |
| 2 | ◆ | Manometer 0-1 MPa; 0-10 bar; 0-145 psi (d40) | 1 | 9998677 | |
| 3 | | Winkel mit Konus | 1 | 9992129 | |
| 4 | | Doppelnippel lösbar | 1 | 9998719 | |
| 5 | | T-Stück | 1 | 9985694 | |
| 6 | ◆ | Luftdruckregler 1/4" | 1 | P123.00 | |
| 7 | | Loctite 270 | 1 | 9992528 | |

◆ = Verschleiss-teil

11.7 WAGEN 4"

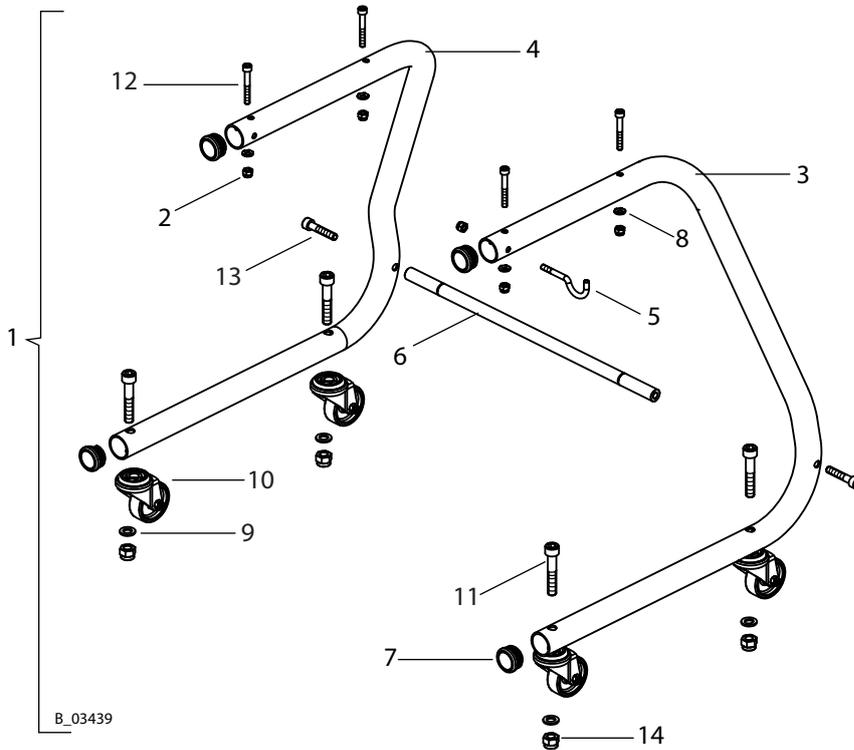


Ersatzteilliste zu Wagen 4"

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-----|---|-------------------------------------|-----|------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | |
| 1 | | Wagen komplett | 1 | | 2325901 |
| 2 | | Ständer links 4" (geschweisst) | 1 | | -- |
| 3 | | Ständer rechts 4" (geschweisst) | 1 | | -- |
| 4 | | Sechskantschraube DIN931 M6x75 | 4 | | 9907140 |
| 5 | | Sechskantmutter selbstsichernd M6 | 6 | | 9910204 |
| 6 | ◆ | Rad D250 | 2 | | 2304440 |
| 7 | | Scheibe | 4 | | 340372 |
| 8 | | Federstecker | 4 | | 9995302 |
| 9 | | Radachse 4" | 1 | | -- |
| 10 | ◆ | Verbindungsteil 4" | 2 | | 367943 |
| 11 | | Rohrfuss mit Lamellen | 2 | | -- |
| 12 | | Klemmschalengleiter | 2 | | -- |
| 13 | | Stopfen | 2 | | -- |
| 14 | | Sechskantschraube | 4 | | 9900218 |
| 15 | | Wandhalterung | 1 | | 2332143 |
| 16 | | Sechskantschraube ohne Schaft M6x55 | 2 | | 3061695 |
| 17 | ◆ | Handgriff | 2 | | 9998747 |

◆ = Verschleissteile

11.8 WAGEN 4-RAD



B_03439

| Pos | K | Benennung | Stk | FineFinish | FineFinish |
|-----|---|-------------------------------------|-----|------------|------------|
| | | | | 40-15 | 20-30 |
| | | | | Bestellnr. | |
| 1 | | Wagen 4-Rad | 1 | T6196.00 | |
| 2 | | Sechskantmutter mit Klemmteil | 5 | 9910204 | |
| 3 | | Ständer rechts | 1 | E3107.92B | |
| 4 | | Ständer links | 1 | E3107.92C | |
| 5 | | Spritzpistolenhacken | 1 | H009.62 | |
| 6 | | Ständerstift | 1 | H1156.62 | |
| 7 | | Stopfen | 4 | R204.07 | |
| 8 | | Kontaktscheibe M08 | 4 | 3155404 | |
| 9 | | Scheibe | 4 | 9920106 | |
| 10 | ◆ | Rad | 4 | R120.00F | |
| 11 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 4 | 9900311 | |
| 12 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 4 | 9900389 | |
| 13 | | Zylinderschraube mit Innensechskant | 2 | 9900309 | |
| 14 | | Sechskantmutter mit Klemmteil | 4 | 3055157 | |

◆ = Verschleissteil